

PROGRAMME

Salle Bourgie Hall

Saison 2023-2024 Season

Osez écouter
Dare to listen



M

MUSÉE DES
BEAUX-ARTS
MONTREAL
MUSEUM OF
FINE ARTS

Billets Tickets

En ligne Online

sallebourgjie.ca
bourgjehall.ca

Par téléphone By phone

514 285-2000, option 1
1 800 899-6873

En personne In person

À la billetterie de la Salle Bourgie
une heure avant les concerts.
At the Bourgie Hall box office
one hour before concerts.

À la billetterie du Musée des beaux-arts
durant les heures d'ouverture du Musée.
At the Montreal Museum of Fine Arts box office
during the Museum's opening hours.

SUIVEZ-NOUS ! FOLLOW US!

infolettre.sallebourgjie.ca
newsletter.sallebourgjie.ca



Reconnaissance du territoire

Shé:kon1 | Bonjour!

Le Musée des beaux-arts de Montréal est situé sur le territoire de la Grande Paix de 1701, un territoire imprégné des histoires de relation, d'échange et de cérémonie qui se sont déroulées au centre de l'île-métropole communément appelée Montréal. Tiohtià:ke en kanien'kéha, Mooniyaang en anishinaabemowin, Molian en aln8ba8dwaw8gan et Te ockiai en wendat sont autant de toponymes qui en témoignent. Tiohtià:ke forme, avec les communautés de Kahnawà:ke et de Kanehsatà:ke, l'étendue orientale du territoire de la Nation Kanien'kehà:ka, Peuple du silex gardien de la Porte de l'Est, au sein de la confédération Rotinonshión:ni/Haudenosaunee.

Fondés par diverses personnes de souche européenne passionnées par la culture visuelle et musicale de toutes les époques, le MBAM et la Salle Bourgie sont des lieux de rencontres qui reposent sur diverses mémoires et créations de toutes les cultures. Nous reconnaissons et honorons les pratiques esthétiques, politiques et cérémonielles autochtones qui font partie intégrante du territoire montréalais depuis des millénaires.

Territorial Recognition

Shé:kon1 | Hello!

The Montreal Museum of Fine Arts is situated in the territory of the Great Peace of 1701, a territory imbued with histories of relation, exchange and ceremony that have taken place at the centre of the island-metropolis known widely as Montreal. Tiohtià:ke in Kanien'kéha, Mooniyaang in Anishinaabemowin, Molian in Aln8ba8dwaw8gan, and Te ockiai in Wendat are various toponyms that attest to this. With the communities of Kahnawà:ke and Kanehsatà:ke, Tiohtià:ke encompasses the eastern expanse of Kanien'kehà:ka Nation territory, People of the Flint and Keepers of the Eastern Door within the Rotinonshión:ni/Haudenosaunee Confederacy.

Founded by a diverse group of individuals of European background with a passion for visual and musical culture from all eras, the MMFA and Bourgie Hall are gathering places that connect us to diverse memories and creations from all cultures. We recognize and honour the Indigenous aesthetic, political and ceremonial practices that have been imbued in the Montreal territory over millennia.

DEUX PIANOS JAZZ **TWO JAZZ PIANOS**

Partie 1 / Part 1

**Dans le cadre des activités Mentorat et débuts –
Les étoiles montantes de la Salle Bourgie**
As part of the *Mentoring & Debuts—
Rising Stars of Bourgie Hall* program

Stephanie Urquhart, piano
Atlantic Vision

Partie 2 / Part 2

Rafael Zaldivar & Jean-Michel Pilc, pianos

Concert présenté sans entracte / Concert presented without intermission
Durée approximative : 1 heure / Approximate duration: 1 hour

Nous vous invitons à consulter votre téléphone avant le concert.
We request that you only use your cellphone before the concert.



RAFAEL ZALVIDAR

Piano

Lorsque Rafael Zaldivar s'assoit au piano, il apporte aux touches une grande richesse d'inspiration. Ses compositions témoignent de son savoir-faire comme pianiste et percussionniste et de ses nombreuses années de collaboration avec les meilleurs musiciens de jazz, mais aussi de son héritage culturel. Né à Camagüey, à Cuba, Rafael Zaldivar perpétue une longue tradition familiale. Très jeune, il apprend les percussions et le piano, puis poursuit sa formation à l'Institut supérieur des arts de La Havane. Au Canada, où il arrive à l'âge de 22 ans, il obtient d'abord un baccalauréat à l'Université de Montréal, puis une maîtrise et un doctorat à l'Université McGill. Au cours des dernières années, il a participé à de nombreux festivals de jazz, dont celui de Rochester, dans l'État de New York, de Querétaro, au Mexique, et le North Sea Jazz Festival, aux Pays-Bas. Il a également eu l'honneur de se produire au festival Beantown de Boston, à l'invitation de la batteuse Terri Lyne Carrington. Rafael Zaldivar a joué avec Roy Hargrove, Steve Coleman, Nate Smith, Ben Wendel, Ari Hoenig, Dan Weiss, Nir Felder et Greg Osby et a enregistré avec Kurt Rosenwinkel, Miguel Zenón et Ingrid Jensen.

When Cuban pianist and composer Rafael Zaldivar sits down at the piano, he brings a wealth of inspiration to the keys. His compositions display his expertise as a pianist and percussionist, and testify to his many years of collaborating with top jazz musicians to his cultural heritage. Born in Camagüey, Cuba, Mr. Zaldivar continues a rich family legacy of musicianship. After taking up percussion and piano at a young age, he pursued studies at the Higher Institute of Arts in Havana. Once Mr. Zaldivar came to Canada at the age of 22, he completed a B.A. at the Université de Montréal and an M.A. and a D.Mus. at McGill University. In recent years, he has participated in many international jazz festivals, including the Rochester Jazz Festival (New York), the Querétaro Jazz Festival (Mexico), and the North Sea Jazz Festival (Holland), among others. Mr. Zaldivar also had the honour of being personally invited to Boston's BeanTown Jazz Festival by drummer Terri Lyne Carrington. He has performed with Roy Hargrove, Steve Coleman, Nate Smith, Ben Wendel, Ari Hoenig, Dan Weiss, Nir Felder, and Greg Osby, and recorded with Kurt Rosenwinkel, Miguel Zenón, and Ingrid Jensen.



JEAN-MICHEL PILC

Piano

Menant une carrière internationale depuis de nombreuses années, le pianiste Jean-Michel Pilc dépasse le cadre strict du jazz en captivant tous les publics avec ses performances viscérales et hautement originales. Il a travaillé avec Harry Belafonte, comme directeur musical et pianiste, et joué en duo avec la grande Jessye Norman. Musicien professionnel depuis la fin des années 1980, il s'est produit dans plus de 60 pays. À New York, où il s'est installé en 1995, il a formé son célèbre trio avec François Moutin (contrebasse) et Ari Hoenig (batterie), avec lequel il a enregistré deux disques. Il a également réalisé cinq albums en solo, tous salués par la critique : *Follow Me* (2004), *Essential* (2011), *What is This Thing Called?* (2015), *Parallel* (2018) et *Symphony* (2023). Jean-Michel Pilc s'est bâti une solide réputation d'enseignant et en septembre 2015, il a rejoint la faculté de jazz de l'École de musique Schulich de l'Université McGill de Montréal. Musicien très actif sur la scène locale, il participe à de nombreux projets, en tant que leader, co-leader et sideman. Jean-Michel Pilc continue de se produire avec des groupes basés à New York tels que Pilc Moutin Hoenig et son propre US Trio, avec Sam Minaie et Jerad Lippi.

For many years now Jean-Michel Pilc has led an international career, and he pushes the boundaries of jazz by enchanting a wide range of audiences with his profound and highly original performances. He has worked with Harry Belafonte as his music director and pianist, and performed as a duo with the great Jessye Norman. Working as a professional musician since the end of the 1980s, he has performed in over 60 countries. After settling in New York in 1995, he formed a celebrated trio with bassist François Moutin and drummer Ari Hoenig, with whom he recorded two CDs. Furthermore, he has released five solo CDs, all of which have been praised by critics: *Follow Me* (2004), *Essential* (2011), *What is This Thing Called?* (2015), *Parallel* (2018), and *Symphony* (2023). Jean-Michel Pilc has established a solid reputation as an educator, and in September 2015 he joined the jazz faculty of the Schulich School of Music of McGill University. Extremely active on the local scene, he has taken part in numerous projects as a leader, co-leader, or sideman. Jean-Michel Pilc also continues to perform with New York-based groups such as Pilc Moutin Hoenig and his own US Trio, with Sam Minaie and Jerad Lippi.



STEPHANIE URQUHART

Piano

Stephanie Urquhart est une pianiste, une compositrice et une arrangeuse latino-canadienne. Sorti en 2019, son premier enregistrement, *Concealment*, a été en lice pour les prix One World Music dans la catégorie du meilleur album de jazz. Elle s'est produite dans plusieurs événements internationaux, notamment à l'International Jazz Composers' Symposium (IJCS) de 2019 organisé à l'University of Northern Colorado, à celui de 2017 à l'University of South Florida et, la même année, au festival Earshot Jazz de Seattle. Stephanie Urquhart a remporté la deuxième place à la cinquième édition du Concours annuel de composition de jazz par des femmes compositrices en 2017. Sa musique a été remarquée aux Edmonton Music Awards, où elle a été nommée dans les catégories Meilleur enregistrement de jazz et Meilleur enregistrement instrumental. Elle a obtenu un baccalauréat en composition jazz de l'Université MacEwan d'Edmonton. Stephanie Urquhart est actuellement étudiante à la maîtrise en interprétation jazz à l'Université McGill.

Stephanie Urquhart is a Latina-Canadian pianist, composer, and arranger. Her debut album with Stephanie Urquhart Quartet, *Concealment*, was released in 2019 and was nominated for "Best Jazz Album" by One World Music Awards. Stephanie has been featured at international events including the 2019 International Jazz Composers' Symposium (IJCS) at the University of Northern Colorado, the 2017 IJCS at the University of South Florida, and the 2017 Earshot Jazz Festival in Seattle. She placed second in the 5th Annual Jazz Composition Contest for Women Composers in 2017. Her music was also nominated by the Edmonton Music Awards for "Best Jazz Recording" and "Best Instrumental Recording" in 2014 and 2018. Stephanie received a Bachelor's of Music in Jazz Composition from MacEwan University in Edmonton, and is currently working on a Master's of Music in Jazz Performance at McGill University.

34 ans ou moins ?

34 or under?

PROFITEZ DE CONCERTS À PETITS PRIX À LA SALLE BOURGIE !*
ENJOY LOW-PRICED CONCERTS AT BOURGIE HALL!*

50%

**de réduction sur
tous les concerts**

Sur les prix hors taxes et frais de service

50% off all concerts

*Calculated excluding taxes and
service charges*

10 \$

le billet en dernière minute

*Disponible à la billetterie de la Salle Bourgie,
dans l'heure qui précède le concert*

\$10 rush tickets!

*Available at Bourgie Hall's box office,
one hour before the start of the concert*

* Sur présentation d'un justificatif d'âge / Proof of age is required

Vous aimeriez aussi / You may also like



IMANI WINDS ***Black and Brown***

Jeudi 1^{er} février - 19 h 30

Œuvres de Valerie Coleman, Paquito D'Rivera, Reena Esmail, Júlio Medaglia, Jeff Scott et Wayne Shorter

Calendrier / Calendar

Vendredi 8 décembre 19 h 30	JACK SWANSON, ténor JOHN ARIDA, piano	Œuvres de Bellini, Grieg, Liszt, Poulenc et autres
Dimanche 10 décembre 14 h 30	MOMO & MARI KODAMA, pianos	Casse-Noisette à deux pianos
Mercredi 13 décembre 19 h 30	ROSE NAGGAR-TREMBLAY, contralto <i>Celles qui partent</i>	Œuvres de Chausson, Fauré, Schumann, Luna Pearl Woolf et autres

Équipe

Caroline Louis, direction générale et **Olivier Godin**, direction artistique

Nicolas Bourry, direction administrative et production

Charline Giroud, marketing

Claudine Jacques, rayonnement institutionnel

Julie Olson, médias numériques

Trevor Hoy, programmes

Marjorie Tapp, billetterie

Fred Morellato, administration

Roger Jacob, direction technique

Jérémie Gates, production

Martin Lapierre, régie technique

Conseil d'administration

Pierre Bourgie, président

Carolyne Barnwell, secrétaire

Colin Bourgie, administrateur

Paula Bourgie, administratrice

Michelle Courchesne, administratrice

Philippe Frenière, administrateur

Paul Lavallée, administrateur

Yves Théoret, administrateur

Diane Wilhelmy, administratrice

Salle Bourgie

Pavillon Claire et Marc Bourgie

Musée des beaux-arts de Montréal

1339, rue Sherbrooke Ouest

ARTE MUSICA

En résidence au Musée des beaux-arts de Montréal depuis 2008, Arte Musica a pour mission le développement de la programmation musicale du Musée, et principalement celle de la Salle Bourgie.

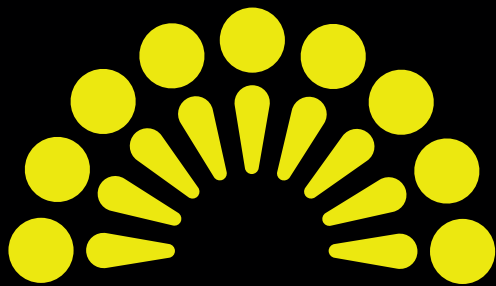
Arte Musica a été fondé et financé par Pierre Bourgie. Isolde Lagacé, directrice générale et artistique émérite, en a assumé la direction de 2008 à 2022.

Le Musée des beaux-arts de Montréal et la Salle Bourgie tiennent à souligner la généreuse contribution d'un donateur en hommage à la famille Bloch-Bauer.

In residence at the Montreal Museum of Fine Arts since 2008, Arte Musica's mission is to develop the Museum's musical programming, first and foremost that of Bourgie Hall.

Arte Musica was founded and financed by Pierre Bourgie. Isolde Lagacé, General and Artistic Director emeritus, assumed the directorship of Arte Musica 2008 to 2022.

The Montreal Museum of Fine Arts and Bourgie Hall would like to acknowledge the generous support received from a donor in honour of the Bloch-Bauer Family.



Salle Bourgie